

[**Employers:** This is a sample employee notice employers can use to inform their employees about earned sick and safe time as required under [Statuti del Minnesota § 181.9447, subdivision 9](#). Instructions for completing this notice are in brackets. Delete all instructions before providing this to the employee.]

Comunicazione per dipendenti sul congedo retribuito per malattia e motivi di sicurezza

I dipendenti dello Stato del Minnesota hanno diritto al congedo retribuito per malattia e motivi di sicurezza. I dipendenti devono maturare almeno 1 ora di congedo per malattia e motivi di sicurezza per ogni 30 lavorate, fino ad almeno 48 ore in un anno. [If you are using a more generous accrual system or a front-loading system, edit the previous sentence and insert the applicable system for the employee who will receive this notice.] Un anno, ai fini della maturazione del congedo per malattia e motivi di sicurezza, è definito come: [Note here how you define the accrual or benefit year for the employee. Examples include the calendar year, year by work anniversary or another 12-month period.]

Le ore di congedo per malattia e motivi di sicurezza che il dipendente ha a disposizione, così come quelle che sono state utilizzate nell'ultimo periodo retributivo, devono essere indicate nella dichiarazione della retribuzione che il dipendente riceve al termine di ogni periodo retributivo. Il congedo per malattia e motivi di sicurezza deve essere retribuito alla stessa tariffa oraria che i dipendenti percepiscono dal loro lavoro. I dipendenti non sono obbligati a cercare o trovare un sostituto per il loro turno di lavoro per poter utilizzare il congedo per malattia e motivi di sicurezza. Possono utilizzare il proprio congedo per malattia e motivi di sicurezza per l'intero turno o per parte di esso, in base alle proprie esigenze.

Il congedo per malattia e motivi di sicurezza può essere utilizzato per:

- trattamento o assistenza preventiva per malattia mentale o fisica del dipendente;
- trattamento o assistenza preventiva per malattia mentale o fisica di un familiare del dipendente;
- assenza a causa di violenza domestica, violenza sessuale o stalking nei confronti del dipendente o di un suo familiare;
- chiusura del posto di lavoro del dipendente a causa di condizioni meteorologiche o di emergenza pubblica o chiusura della scuola o della struttura di assistenza di un familiare a causa di condizioni meteorologiche o di emergenza pubblica; e
- quando un'autorità sanitaria o un operatore sanitario stabilisce che per il dipendente o un suo familiare sussiste il rischio di infettare altri con una malattia trasmissibile.

Notifica al datore di lavoro, documentazione

Il datore di lavoro può richiedere ai propri dipendenti di fornire fino a sette giorni di preavviso, quando possibile (p. es., se un dipendente ha una visita medica programmata in anticipo) prima di utilizzare il congedo per

malattia e motivi di sicurezza. Il datore di lavoro può anche richiedere ai propri dipendenti di fornire una determinata documentazione circa il motivo dell'utilizzo del congedo per malattia e motivi di sicurezza se questo viene richiesto per più di tre giorni consecutivi.

[The following is an example of an employer policy for employees to provide notice before using earned sick and safe time. Edit the following text to match your company's policy.] Se un dipendente intende utilizzare il congedo per malattia e motivi di sicurezza per un appuntamento, una cura preventiva o altro motivo ammissibile di cui è a conoscenza in anticipo, è tenuto a informare [name or position] tramite [phone, email or other communication] con il massimo anticipo possibile, ma almeno [number between one and seven] giorni prima. Nelle situazioni in cui il dipendente non possa fornire il preavviso, deve mettersi in contatto con [name or position] tramite [phone, email or other communication] non appena viene a conoscenza che non potrà recarsi al lavoro.

Ritorsioni, diritto di presentare un reclamo

È contro la legge che un datore di lavoro compia ritorsioni o intraprenda azioni negative nei confronti di un dipendente per aver utilizzato o richiesto il congedo per malattia e motivi di sicurezza o per aver esercitato in altro modo i diritti al congedo per malattia e motivi di sicurezza acquisiti ai sensi della legge. Se un dipendente ritiene di aver subito ritorsioni o di essersi visto negare impropriamente il congedo per malattia e motivi di sicurezza, può presentare un reclamo al Department of Labor and Industry (Dipartimento del Lavoro e dell'Industria) del Minnesota. Il dipendente può anche intentare un'azione civile in tribunale per violazione del congedo per malattia e motivi di sicurezza.

Per maggiori informazioni

Contattare il Department of Labor and la Industry's Labor Standards Division (Divisione standard lavorativi di settore) del Minnesota al numero 651-284-5075 o via e-mail all'indirizzo esst.dli@state.mn.us oppure visitare la pagina Web del dipartimento preposto al congedo per malattia e motivi di sicurezza al sito dli.mn.gov/sick-leave.

Il presente documento contiene informazioni importanti sul Suo impiego. Fare clic sulla casella a sinistra per ricevere le presenti informazioni in questa lingua.

Spanish/Español	Este documento contiene información importante sobre su empleo. Marque la casilla a la izquierda para recibir esta información en este idioma.
Hmong/Hmoob	Daim ntawv no muaj cov xov tseem ceeb hais txog thaum koj ua hauj lwj. Khij lub npau ntawm sab laug yog koj xav tau cov xov tseem ceeb no txhais ua lus Hmoob.
Vietnamese/Việt ngữ	Tài liệu này chứa thông tin quan trọng về việc làm của quý vị. Đánh dấu vào ô bên trái để nhận thông tin này bằng Việt ngữ.
Simp. Chinese/简体中文	本文件包含与您的雇用相关的重要信息。勾选左边的方框将接收以这种语言提供的信息。
Russian/русский	Данный документ содержит важную информацию о вашем трудоустройстве. Отметьте галочкой квадрат слева для получения этой информации на данном языке.
Somali/Soomaali	Dokumentigan waxaa ku qoran macluumaad muhiim ah oo ku saabsan shaqadaada. Calaamadi sanduugan haddii aad rabto inaad macluumaadkan ku hesho luqaddan.
Laotian/ລາວ	ອະນຸຍາດນີ້ມີຂໍ້ມູນທີ່ສໍາຄັນກ່ຽວກັບການຈ້າງງານຂອງທ່ານ. ກວດເບິ່ງກ່ອງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍເພື່ອຮັບຂໍ້ມູນນີ້ໃນພາສາລາວ.
Korean/한국어	이 문서에는 귀하의 고용 형태에 관련된 중요한 정보가 담겨있습니다. 이 언어로 이 정보를 받기를 원하시면 왼쪽 상자에 체크하여 주세요.
Tagalog/Tagalog	Ang dokumentong ito ay nagtataglay ng mahalagang impormasyon tungkol sa iyong pagtatrabaho. Lagyan ng tsek ang kahon sa kaliwa upang matanggap ang impormasyong ito sa wikang ito.
Oromo/Oromoo	Waraqaan kun waayee hojii keetii odeeffannoo barbaachisoo ta’an qabatee jira. Saaxinnii karaa bitaatti argamu kana irratti mallattoo godhi yoo afaan Kanaan barreeffama argachuu barbaadde.
Amharic/አማርኛ	ይህ ደብዳቤ ለአጠቃላይ በሚመለከት አስፈላጊ መረጃ የያዘ ነው። ይህንን ደብዳቤ በስተግራ በኩል ባለው ቋንቋ ተተርጉሞ እንዲሰጥኩት ከፈለጉ በዛው በስተግራ በኩል ባለው ሳጥን ውስጥ ምልክት ያድርጉ።
Karen / ကညီကျိာ်	လၢ်တၢ်လၢ်ဖိတခါအံၤလၢ်ယုၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအကါဒိၣ်လၢ်အတၢ်ယးဒီးနတၢ်ဖဲးတၢ်မၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်နီၣ်တၢ်အလၢ်အတၢ်ကတၢၤလၢ်တၢ်ကဒီးနတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ်ကျိၣ်တခါအံၤအဂီၢ်တၢ်က့ၢ်.
Arabic/العربية	يحتوي هذا المستند على معلومات مهمة حول عملك. ضع علامة في المربع على اليمين للحصول على هذه المعلومات في هذه اللغة.